



Bessastaðir le 2 février 2021

Docteur Aram Gazarian
Clinique du Parc
6 Avenue du Morvan
71400 Autun

Monsieur le Docteur,

À la suite d'une intervention dont la valeur et le caractère exceptionnel ne peuvent être sous-estimés, je vous envoie mes félicitations, à vous et votre équipe, ainsi que l'expression de la gratitude du peuple islandais. L'Islande entière a suivi le parcours de Guðmundur Felix Grétarsson, depuis son terrible accident à la fin du siècle dernier. Nous avons pu observer avec admiration sa force de volonté, résilience, courage et patience.

Nous pouvons désormais admirer aussi la prouesse que vous avez accomplie. Vous avez pu réaliser ce qui paraissait il y a peu impossible : une greffe bilatérale des épaules et des bras sur un sujet humain. Pour cet exploit votre équipe a fait appel à toute son expertise et expérience. Vous avez travaillé ensemble et démontré avec éclat ce dont la science médicale est capable.

L'humanité lutte aujourd'hui contre une maladie ravageuse. Nombreux sont ceux qui manifestent leur impatience et certains expriment des doutes sur l'importance de la science, mettant en cause médecine, médicaments, vaccins. On sent parfois poindre du pessimisme quant à la possibilité du progrès, émerger l'idée que les avancées de la science et de la technique causent plus de problèmes qu'ils n'en résolvent.

L'intervention unique que vous avez menée à bien prouve qu'il n'en est rien. Vous avez donné l'exemple de ce qui est possible lorsque la science est faite dans un esprit de coopération et de compassion. Notre gratitude est d'autant plus forte que nous vivons une période difficile de lutte contre un virus particulièrement dangereux pour la vie et la santé de tant de gens à travers le monde.



Il est encore trop tôt pour connaître le degré de réussite de la greffe sur Felix Grétarsson. Nos pensées l'accompagnent dans le long travail de convalescence et de rééducation qui l'attend et dont nous espérons que l'issue sera heureuse. Il n'y a cependant aucun doute possible sur le fait que vous tous qui avez collaboré à cette intervention historique avez fait de votre mieux. On ne peut demander davantage. Vous avez gagné le respect de toute une nation.

Recevez de nouveau mes remerciements que je vous prie de transmettre aux membres de votre équipe, ainsi que mes meilleurs souhaits pour l'avenir.

Avec ma plus grande estime

Guðni Th. Jóhannesson
Guðni Th. Jóhannesson



Bessastaðir le 2 février 2021

Professeur Lionel Badet
Chef du Service d'urologie, chirurgie de la transplantation
Hôpital Édouard Herriot
5 Place d'Arsonval
69003 Lyon

Monsieur le Professeur,

À la suite d'une intervention dont la valeur et le caractère exceptionnel ne peuvent être sous-estimés, je vous envoie mes félicitations, à vous et votre équipe, ainsi que l'expression de la gratitude du peuple islandais. L'Islande entière a suivi le parcours de Guðmundur Felix Grétarsson, depuis son terrible accident à la fin du siècle dernier. Nous avons pu observer avec admiration sa force de volonté, résilience, courage et patience.

Nous pouvons désormais admirer aussi la prouesse que vous avez accomplie. Vous avez pu réaliser ce qui paraissait il y a peu impossible : une greffe bilatérale des épaules et des bras sur un sujet humain. Pour cet exploit votre équipe a fait appel à toute son expertise et expérience. Vous avez travaillé ensemble et démontré avec éclat ce dont la science médicale est capable.

L'humanité lutte aujourd'hui contre une maladie ravageuse. Nombreux sont ceux qui manifestent leur impatience et certains expriment des doutes sur l'importance de la science, mettant en cause médecine, médicaments, vaccins. On sent parfois poindre du pessimisme quant à la possibilité du progrès, émerger l'idée que les avancées de la science et de la technique causent plus de problèmes qu'ils n'en résolvent.

L'intervention unique que vous avez menée à bien prouve qu'il n'en est rien. Vous avez donné l'exemple de ce qui est possible lorsque la science se fait dans un esprit de coopération et de compassion. Notre gratitude est d'autant plus forte que nous vivons une période difficile de lutte contre un virus



particulièrement dangereux pour la vie et la santé de tant de gens à travers le monde.

Il est encore trop tôt pour connaître le degré de réussite de la greffe sur Felix Grétarsson. Nos pensées l'accompagnent dans le long travail de convalescence et de rééducation qui l'attend et dont nous espérons que l'issue sera heureuse. Il n'y a cependant aucun doute possible sur le fait que vous tous qui avez collaboré à cette intervention historique avez fait de votre mieux. On ne peut demander davantage. Vous avez gagné le respect de toute une nation.

Recevez de nouveau mes remerciements que je vous prie de transmettre aux membres de votre équipe, ainsi que mes meilleurs souhaits pour l'avenir.

Avec ma plus grande estime,

Guðni Th. Jóhannesson
Guðni Th. Jóhannesson